GARDENIUS

smart garden

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZ – PONORNÉ ČERPADLO	- Návod k obsluze	4 - 8
SK – PONORNÉ ČERPADLO	- Návod na obsluhu	9 - 13
H – EL. SZENNYVÍZ SZIVATTYÚ	- Kezelési utasítas	14 - 18
SLO – POTOPNA ČRPALKA ZA GOSTE MEDIJE	- Navodila za uporabo	19 - 23
PL – POMPA ZANURZENIOWA SZLAMOWA	- Instrukcja obsługi	24 - 28

WETRA-XT, ČR s.r.o, Náchodská 1623, Praha 9, CZ - www.wetra-xt.com

SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Nevarnost!
Niebezpieczeństwo

Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
Używaj środków ochrony słuchu

Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
Używaj środków ochrony wzroku

Používejte Ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!
Używaj maski ochronnej

Vyjměte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen
Vyberte zástrčku zo zásuvky okamžite, ak je kábel poškodený
Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült
Napravo takoj, če je kabel poškodovan, ga iztaknite
Odłączyć urządzenie od razu, jeśli kabel jest uszkodzony

Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dvojna izolacija.
Podwójna izolacja

1
2
4
5
GARDENIUS
6
3
7

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí" je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).
Uschovejte všechna varovaní a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Ukliďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spouští. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto". Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do příliš blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použiti zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí ukliďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5.Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto". Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřípustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! **- Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.
! Elektrické ponorné kalové čerpadlo odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Čerpadlo je zakázáno používat nebo aktivovat, pokud se ve vodě, kterou chcete přečerpávat, nacházejí osoby nebo zvířata.
! Toto ponorné kalové čerpadlo je povoleno používat pouze na vodu. Je zakázáno čerpadlo používat na hořlavé nebo agresivní látky.
! Chraňte přístroj před mrazem.
! Čerpadlo nikdy nevěšte do vody za elektrický kabel a nikdy ho za kabel do vody neponořujte. Namísto toho upevněte okolo rukojeti kus lana a použijte ho k ponoření, vytáhnutí nebo upevnění čerpadla.

OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazénu, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídavný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.
! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.
! **Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem 30 mA.**
! Zařízení má napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závady způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

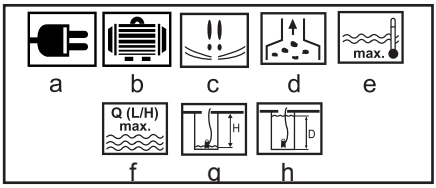
POPIS

1. Přívodní kabel
2. Rukojeť na přenášení
3. Automatický plovákový spínač
4. Svorky kabelu plovákového spínače
5. Hadicový adaptér
6. Vývod
7. Základna

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

a) Hodnoty napájení
b) Příkon
c) Stupeň ochrany IP
d) Max. velikost částic
e) Max. teplota kapaliny
f) Max. průtok
g) Max. výška výtlaku
h) Max. hloubka ponoru

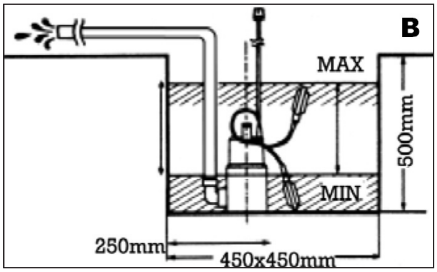


POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a přístroje GARDENIUS jsou určeny pouze pro domá-cí nebo hobby použití.
Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.
Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

- Ponorné kalové čerpadlo bylo navrženo pro soukromé účely a použití v domácnostech. Ponorná čerpadla jsou používaná zejména při vysušování po záplavách, přemisťování kapalin, vytahování vody ze studny, ale i pro uzavřený oběh vody na časově omezenou dobu.
- Čerpadlo lze ponořit do maximální hloubky 5 m v kapalině.
- Kapalinu, kterou je možno čerpat ponorným čerpadlem: čistá, lehce, nebo silně kontaminovaná voda (maximální velikost organických částic 25/35mm), voda z bazénů, kal a mýdlová voda. Žíraviny, hořlavé nebo lehce výbušné látky (například benzín, nafta, nitroglycerín, ..) nesmí být tímto čerpadlem čerpány nebo přečerpávány.
- Teplota čerpané kapaliny by neměla přesáhnout 35^0C.
- Čerpadlo není zkonstruováno na nepřetržitou činnost (např. nepřetržitá oběhová činnost čerpané kapaliny). Životnost vašeho čerpadla by se tím značně zkrátila.
! Před použitím zkontrolujte, zda v čerpadle není bahno nebo jiné nečistoty
- Nastavte plovákový spínač na hladinu kapaliny, kterou chcete udržovat, tak, že kabel plovákového vypínače připevníte na boční stranu rukojeti. Čím kratší kabel upevníte, tím dříve se čerpadlo vypne. Když kabel necháte úplně volný, čerpadlo ponechá nejnišší hladinu vody.
! Přesvědčte se, že se plovák nedotýká země. Tím zabráníte tomu, aby čerpadlo čerpalo tzv. „nasucho“, pokud se včas nevypne.

! Neustále sledujte minimální hladinu vody.
- Jestliže používáte čerpadlo v šachtě, musí měřit nejméně 45x45x50cm. Je to z toho důvodu, že se plovákový vypínač musí volně pohybovat.



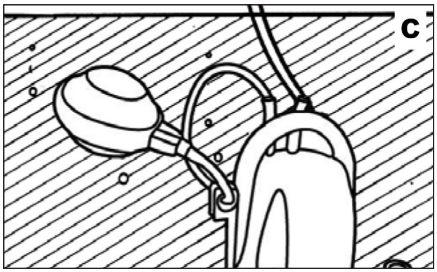
- K čerpadlu připojte odpadovou hadici. Přípojku je možné použít s 3/2“ hadicí nebo pomocí adaptéru s 1“ , 1-1/4“.
- Jiné průměry hadic (13, 16 a 19 mm) můžete připojit pomocí rychlospojky.
- Po vyčerpání chlorované vody nebo jiných kapalin zanechávajících pozůstatky musí být čerpadlo propláchnuto čistou vodou. Písek a jiné nečistoty v kapalině zvyšují možnost přehřívání a snižují jeho sací výkon.

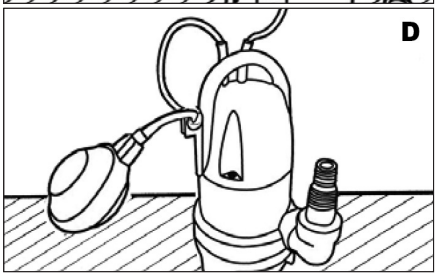
Čerpadlo musí být před zapnutím úplně ponořené. Nezapínejte čerpadlo nasucho.

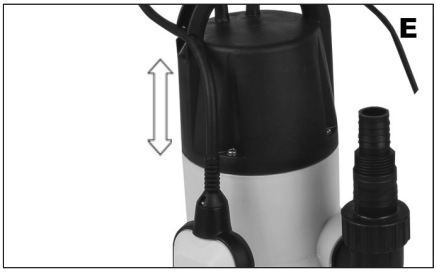
Nastavení plovákového spínače

K čerpadlu je připevněn automatický plovákový spínač, který umožňuje automatické vypnutí čerpadla, když voda dosáhne zvolené hladiny.

Plovákový spínač automaticky spustí čerpadlo ve vodě o hloubce 53 cm a automaticky vypne když hladina vody dosáhne 5 cm. Plovákový spínač je možné nastavit na určitou hladinu, při které se aktivuje, a to prodloužením nebo zkrácením volné části kabelu s plovákovým spínačem.



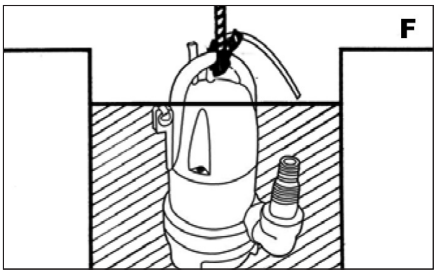




Motor je chráněn tepelnou pojistkou proti přehřátí. Pokud by se měl motor přehrát, čerpadlo se automaticky vypne. Po zchladnutí se čerpadlo znovu automaticky zapne (přibližne 15 minut).

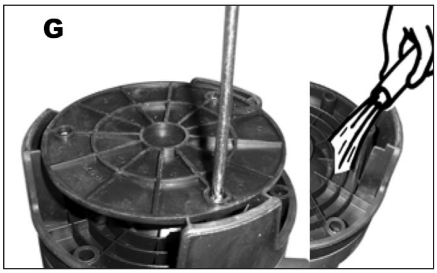
Umístění a přeprava

- Dbejte na to, aby, aby bylo čerpadlo umístěno na pevném podstavci (hlavně při automatické činnosti)
- Přesvědčte se, že je čerpadlo umístěno tak, že otvory na sací základně nejsou zcela a nebo částečně ucpány. Proto je vhodné umístit čerpadlo na dvě cihly.
- Nepoužívejte elektrický přívod nebo plovákový kabel k zavěšení nebo přenášení čerpadla.
- V případě, že je potřeba čerpadlo zavěsit použijte provaz uchycený na držadle.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Při čištění, opravách a údržbě čerpadla vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- V případě znečištění vnitřku čerpadla sundejte sací základnu.
- Prostor turbíny pak lze vyčistit.
- Z bezpečnostních důvodů musí být poškozená turbína opravena, respektive vyměněna, pouze v autorizovaném servisu.
- Pro ochranu čerpadla před poškozením mrazem skladujte tento přístroj na suchém a teplém místě.
- Čerpadlo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
- Nikdy nečistěte žádnou část čerpadla tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.



Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Čerpadlo neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte čerpadlo na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Závady	Příčiny	Odstranění
Čerpadlo nezapne	Není napájení Plovákový spínač se nezapne	Zkontrolujte napájení plovákový spínač aktivovaný dejte do vyšší polohy
Čerpadlo pracuje ale nesaje vodu	Hladina vody je pod minimální hladinou čerpání Ucpaný vstupní filtr. Ucpaná výstupní trubice. Zmáčknutá hadice	Ponořte čerpadlo hlouběji (jak je to možní). Vyčistite filtr. Vyčistěte trubici a znovu čerpadlo zapněte
Nedostatečný výkon	Vstupní sítko je zablokované Nedostatečný výkon čerpadla vzhledem k silnému znečistění a korozi	Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované součástky
Čerpadlo se po krátké době činnosti vypne	Ochrana motoru odpojí čerpadlo, Velmi silná kontaminace vody Příliš vysoká teplota vody, ochrana vypne motor	Odpojte čerpadlo z el. sítě vyčistěte čerpadlo a základnu Dodržte maximální teplotu 35°C

GE9CPK65 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	650W
Max. čerpací kapacita	11500 l/h
Max. výška výtlaku	7 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	25 mm
Max. hloubka ponoru	8 m
Hmotnost	4,87 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby
Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

GARDENIUS
smart garden

GARDENIUS
smart garden

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce
(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ: **GE9CPK65**
Název: **PONORNÉ ČERPADLO**

Technické parametry

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	650W
Max. čerpací kapacita	11500 l/h

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :
EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EU).

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2015-01-01

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2015-01-01

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK

GE9CPK65- PONORNÉ ČERPADLO

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie" je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátoru. (bez napájacieho kábla).
Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy neprípájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučné pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytím vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viest k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté". Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté". Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácii.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaním osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistíte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! **- Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.
- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať alebo aktivovať, ak sa vo vode ktorú chcete prečerpávať, nachádzajú ľudia alebo zvieratá.
! Toto čerpadlo sa smie používať iba na vodu. Za žiadnych okolností sa nesmie použiť na horľavé alebo agresívne látky.
! Chráňte prístroj pred mrazom.
! Čerpadlo nikdy nevešajte do vody za elektrický kábel a nikdy ho za kábel do vody neponárajte. Namiesto toho upevnite okolo rukoväte kus lana a použite ho na ponorenie, vytiahnutie alebo upevnenie čerpadla.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržiach, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.
! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.
! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.
! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívode nie sú kryté zárukou.

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

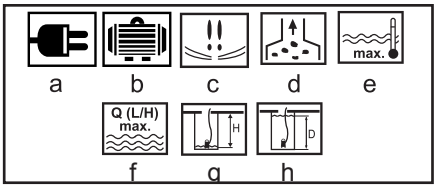
POPIS

1. Elektrický kábel
2. Rúčka na prenášanie
3. Automatický plavákový spínač
4. Svorky kábla plavákového spínača
5. Hadicový adaptér
6. Vývod
7. Základňa filtra

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

a) Hodnoty napájania
b) Príkon
c) Stupeň krytia IP
d) Max. veľkosť častíc
e) Max. teplota kvapaliny
f) Max. prietok
g) Max. výška výtlaku
h) Max. hĺbka ponoru

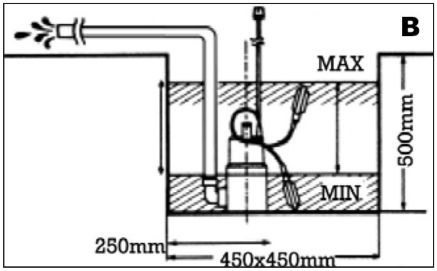


POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie GARDENIUS je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.
Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.
Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

- Ponorné čerpadlo bolo navrhnuté pre privátne použitie v domácnosti. Ponorné čerpadlá sú používané najmä pri vysušovaní po záplavách, premiestňovaní kvapalín, vyťahovanie vody zo studní ale aj pre uzavretý obeh vody na časovo obmedzenú dobu.
- Čerpadlo je možné ponoriť do maximálnej hĺbky 8m v kvapaline.
- Kvapaliny, ktoré je možné čerpať ponorným čerpadlom: čistá, ľahko alebo silne kontaminovaná voda (max. veľkosť organických čiastočiek je 25mm), voda z bazénov, kal a mydlová voda.
- Žieraviny, horľavé alebo ľahko výbušné látky (napr. benzín, nafta, nitroglycerín ...) nesmú byť čerpané a prečerpávané.
- Teplota čerpanej kvapaliny by nemala presiahnuť 35°C.
- Čerpadlo nie je navrhované na nepretržitú činnosť (napr. nepretržitá obehová činnosť prečerp. kvapaliny). Životnosť Vášho čerpadla by sa tým značne skrátila.

! Pred použitím skontrolujte, či v čerpadle nie je bahno alebo iné nečistoty
- Nastavte plavákový spínač na hladinu kvapaliny, ktorú chcete udržiavať, tak, že kábel plavákového vypínača pripevníte na bočnú stranu rukoväte. Čím na kratšie kábel upevníte, tým skôr sa čerpadlo vypne. Ak kábel necháte úplne voľný, čerpadlo ponechá najmenšiu výšku hladiny vody.
! Presvedčite sa, že sa plavák nedotýka zeme. Tým zabránite tomu, aby čerpadlo išlo nasucho, ak ho včas nevypnete.
! Neustále sledujte minimálnu hladinu vody.
- Ak používate čerpadlo v šachte, musí merať najmenej 45x45x50 cm. Je to kvôli tomu, že plavákový vypínač sa musí voľne pohybovať.



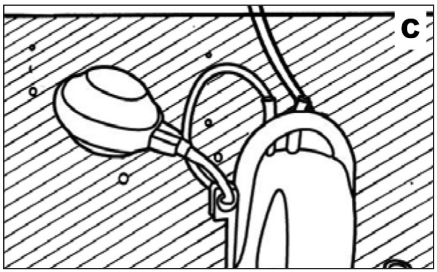
- K čerpadlu pripojte odpadovú hadicu. Prípojku je možné použiť s 3/2“ hadicou alebo pomocou adaptéru s 1“ , 1-1/4“.
- Iné priemery hadíc (13, 16 a 19 mm) môžete pripojiť pomocou rýchlospojky.
- Po prečerpávaní chlórovanej vody alebo iných kvapalín zanechávajúcich pozostatky musí byť čerpadlo prepláchnuté čistou vodou. Piesok a iné nečistoty v kvapaline zvyšujú zahrievanie čerpadla a znižujú jeho sací výkon.

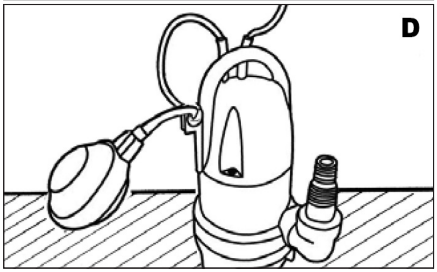
Čerpadlo musí byť pred zapnutím úplne ponorené. Nezapínajte ho nasucho.

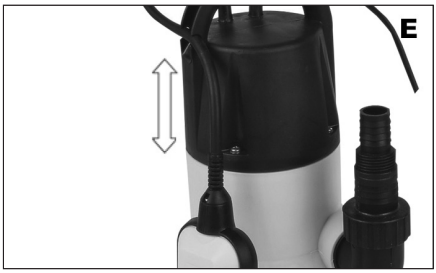
Nastavenie plavákového spínača

K čerpadlu je pripevnený automatický plavákový spínač, ktorý umožňuje automatické vypnutie čerpadla, keď voda dosiahne minimálnu hladinu.

Plávakový spínač automaticky zapne čerpadlo vo vode hlbokej cca. 53cm a automaticky vypne keď hladiny vody dosiahne výšku 5cm. Plavákový spínač je možné nastaviť na špecifickú hladinu, pri ktorej sa aktivuje, a to predĺžením alebo skrátením voľnej časti kábla s plavákovým vypínačom.







Motor je chránený tepelnou poistkou proti prehriatiu. Ak by sa mal motor prehriať, čerpadlo sa automaticky vypne. Po ochladnutí sa čerpadlo znovu automaticky zapne (približne 15 minút).

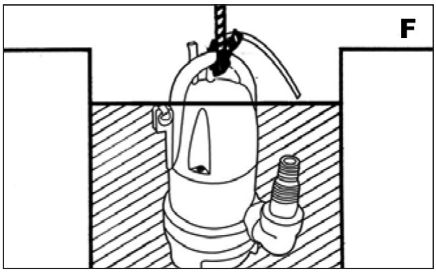
Umiestnenie

Dbajte na to, aby bolo čerpadlo umiestnené na pevnej pozícií (hlavne pri automatickej činnosti)

Presvedčite sa, že čerpadlo je umiestnené tak, že otvory na sacej základni nie sú celkom alebo čiastočne upchaté. Preto je vhodné umiestniť čerpadlo napr. na 2 tehly.

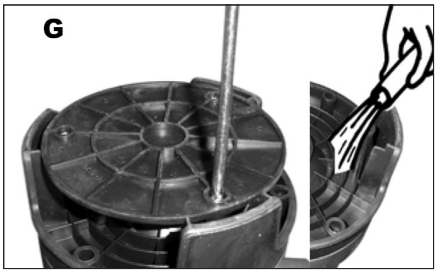
Nepoužívajte el. prívod alebo plavákový kábel na zavesenie alebo prenášanie čerpadla.

V prípade, že je potrebné čerpadlo zavesiť požite povraz uchytený na držadle.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pri čistení, opravách a údržbe čerpadla vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
- V prípade znečistenia vo vnútri čerpadla odnímte saciu základňu.
- Priestor turbíny môžete potom vyčistiť.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť poškodená turbína opravená resp. vymenená len v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pre ochranu čerpadla pred poškodením mrazom skladujte toto na suchom a teplom mieste.
- Prístroj nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.
- Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, alebo drsným predmetom.



Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní
Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

Možné závady
Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Závady	Príčiny	Odstránenie
Čerpadlo sa nespustí	Nie je napájanie Plavákový spínač nezopne	Skontrolujte napájanie Plavákovy spínač dajte do vyššej polohy
Čerpadlo pracuje ale neťahá vodu	Hladina vody je pod minimálnou hladinou čerpania Upchatý vstupný filter. Upchatá výstupná trubica. Sploštená hadica	Ponorťe čerpadlo hlbšie (ak je to možné). Vyčistite filter. Vyčistite trubicu Opakovane zapnite a vypnite čerpadlo.
Nedostatočný výkon	Vstupné sitko je zablokované Nedostatočný výkon čerpadla vzhľadom na silné znečistenie	Vyčistite čerpadlo a vymeňte opotrebované súčiastky
Čerpadlo sa po krátkej dobe činnosti vypne	Ochrana motora odpojí čerpadlo, veľmi silná kontaminácia vody Príliš vysoká teplota vody, ochrana vypne motor	Odpojte elektrickú zásuvku a vyčistite čerpadlo a základňu Dodržte maximálnu teplotu 35°C

GE9CPK65 TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	650W
Max. čerpacia kapacita	11500 l/h
Max. výška výtlaku	7 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	25 mm
Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	4,87 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebiteľné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.
Dátum výroby je zakomponovaní do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca
(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ: **GE9CPK65**
Názov: **PONORNÉ ČERPADLO**

Technické parametre

Hodnoty napájania	230V~50Hz
Príkon	650W
Max. čerp.kapacita	11500 l/h

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :
EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EU)

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2015-01-01

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2015-01-01

Preklad originálného ES PREHLÁSENIA O ZHODE

H GE9CPK65 - EL. SZENNYVÍZ SZIVATTYÚ

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos aram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok“ kifelyezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akumlátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a jövőbeni használathoz.

1. Munkavégzési terület

a) A munkavézési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói . Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvesztheti a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert.. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kézzel. Sose mossa fólyóvíz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelt más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzuk a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábelt ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fúrószerszám rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Összpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a reszpirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjenek meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt“ helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt“ helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindíg egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose becsülje túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porelszívóhoz. Ha a berendezés rendekezik porelszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjenek meg arról hogy a porelszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálandó munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelő személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindíg kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítását. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kellékeket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a “0-kikapcsolt“ helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tűzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátort használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tűzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fémtárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tűzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittel. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittel, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

6. Szerviz

a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindíg certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! **- Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.
! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.
! Ne használja a pumpát, ha emberek tartózkodnak a medence vízében vagy a kerti halastó környékén.
! A pumpát kizárólag víz szivattyúzására használja. Semmilyen körülmények között ne használja üzemanyagok vagy agresszív anyagok közelében.
! A szivattyút védenie kell a fagytól.
! Sohase merítse vízbe a szivattyút az elektromos kábelénél fogva, és sohase akassza fel a kábelnél fogva. Inkább használjon egy darab kötelet, amelyet a fogantyúra köt, hogy a szivattyút annál fogva merítse vízbe, emelje ki vagy biztosítsa azt.

ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! A szerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csíptető megfelel az elektrotechnikai szabványoknak.
Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvédővel van ellátva.
! A berendezés villás csatlakozóval és védő érintkezővel van felszerelve. Az elektromos konnektornak is jó földeléssel kell rendelkeznie. A rövidzárlat okozta meghibásodásokra a garancia nem érvényes !

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

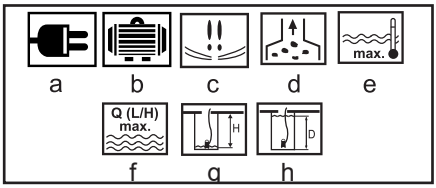
LEÍRÁS

1. Csatlakozó kábel
2. Fogantyú
3. Automatikus úszós kapcsoló
4. Az úszós kapcsoló kábel csatlakozója
5. Tömlő adapter
6. Kivezető
7. A szűrő alaplapja

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

a) A hálózat értékei
b) Bemenő teljesítmény
c) IP fedési fok.
d) Maximális szemcseméret
e) Maximális vízhőmérséklet
f) Max. átfolyás
g) Maximális emelési magasság
h) Max. merülési mélység



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az GARDENIUS szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

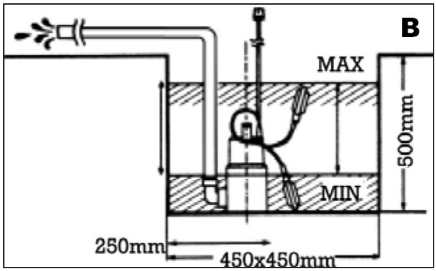
- Ezt a merülő szivattyút magán, házi célokra tervezték. A merülő szivattyú árvíz utáni vízelszívásra, folyadékok mozgatására, kútvíz emelésre, de zárt rendszerekben korlátolt ideig a víz keringtetésre is alkalmas.
- A szivattyú legnagyobb merülési mélysége a folyadékban: 8 m.
- A merülőszivattyúval mozgatható folyadékok: tiszta, enyhén szennyezett víz (Az organikus rész (szemcsenagyság) maximális nagysága 25 mm.), medencevíz, és szappanos víz. Maró, gyúlékony és robbanékony anyagok (például benzin, olaj, nitroglicerin stb.) szivattyúzása és mozgatása tilos!
- A szivattyúzott folyadék hőmérséklete ne legyen nagyobb 35^{0}C.
- A szivattyú szerkezeti megoldása nem teszi lehetővé annak megszakítás nélküli üzemeltetését (pl. folyadék keringtetése rendszerben.) Ilyen esetben a szivattyú élettartama jelentősen csökken.

! Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a szivattyúban sár vagy egyéb szennyező anyag.
- Amikor felfüggeszti a kábelt a fogantyú oldalán található úszókapcsolóra, állítsa be az úszókapcsolót a folyadék azon szintje szerint, amelyet meg kíván tartani. Minél rövidebb a felfüggesztés, annál hamarabb fog kikapcsolni a szivattyú. Ha a kábelt szabadon hagyja, akkor a szivattyú csak hosszabb idő után kapcsol ki, és így a víz szintje is a lehető legalacsonyabban marad.

! Győződjön meg arról, hogy az úszó nem érintkezik a földdel. Ez biztosítja, hogy a szivattyú száraz maradjon akkor is, ha nem áll le időben.

! Folyamatosan ellenőrizze a minimális vízszintet.
- Amennyiben egy külön tengelyt használ, a mérete 45x45x50cm kell hogy legyen. Ezt mindenképp figyelembe kell vennie, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson.

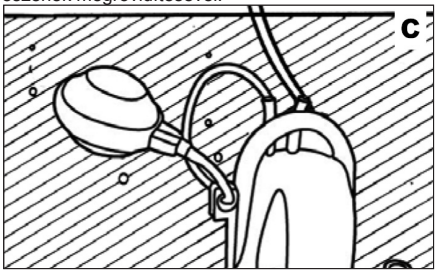
- Csatlakoztassa az ürítő tömlőt a szivattyúhoz.

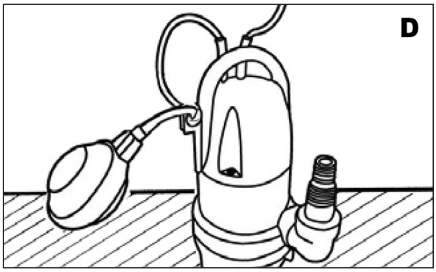


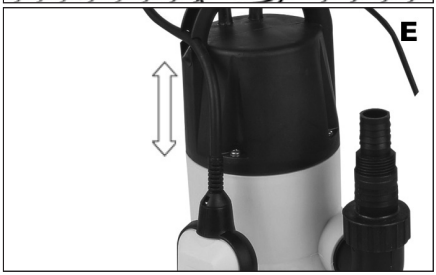
- A szivattyúhoz csatlakoztassunk hulladék elvezető tömlőt A csatlakozó 3/2" tömlővel használható, esetleg 1", vagy 1-1/4" adapterrel.

- Más méretű (13,16 és 19 mm) tömlőt is csatlakoztathat, amennyiben egy gyors kapcsolót használ.
- Klórozott vagy más folyadék szivattyúzása utána szivattyút öblítse át tiszta vízzel. A folyadékban lévő homok vagy más szennyeződések növelik a túlmelegedés veszélyét és csökkenti annak teljesítményét.
A szivattyú a bekapcsolás előtt teljesen el kell hogy merüljön. Ne indítsuk szárazon.

Az úszós kapcsoló beállítása
A szivattyúhoz automatikus úszó kapcsoló van csatlakozva, amely lehetővé teszi a szivattyú automatikus kikapcsolását, ha a víz eléri a minimális szintet.
Az úszó kapcsoló automatikusan indítja a szivattyút, ha a víz eléri az 53 cm mélységet, és automatikusan kikapcsol, ha a víz szintje lecsökken 5 cm-re. Az úszó kapcsoló beállítható specifikus vízszintre is, amelynél aktiválódik, éspedig az úszó kapcsoló kábel szabad részének megrövidítésével.

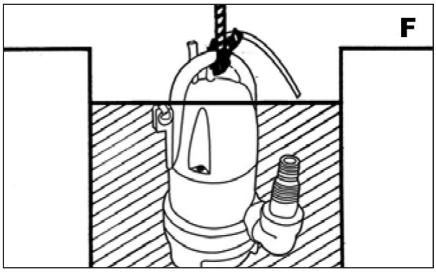






A motor biztosító hőkapcsolóval van ellátva. Ha a motor túlmelegszik, a szivattyú automatikusan kikapcsol. Kihűlése után a szivattyú automatikusan újból bekapcsol (kb. 15 perc múlva).

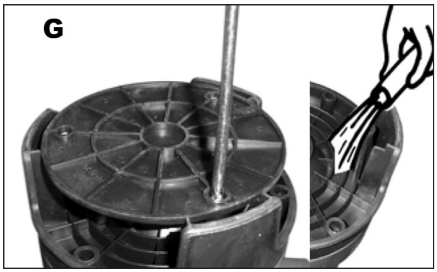
Elhelyezése és szállítása
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyút stabil alátétre helyezze el (elsősorban ha automata üzemmódban működik).
- Győződjön meg arról, hogy a szivattyút úgy helyezte el, hogy a szivattyúegység nyílásai nincsenek részben vagy teljesen eltömődve. Legjobb a szivattyút két téglára felállítani.
- A szivattyút soha ne akassza fel és ne hordozza a úszókapcsoló vagy a gép kábelénél fogva.
- Abban az esetben, ha a szivattyút fel kívánja akasztani, azt a fogantyúra kötött zsinórral teheti meg.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A szivattyú karbantartása, tisztítása és javítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból. A szivattyú belső szennyeződése esetén vegye le a szívóegységet, ezután a turbina is tisztítható.

- Biztonsági okokból a meghibásodott turbina javítását, esetleges cseréjét csak szakszervizben végeztessük el.
- A szivattyút fagytól védve, száraz és temperált helyen tárolja.
- A szivattyú különösebb karbantartást nem igényel.
- A szivattyú semelyik részét ne tisztítsa kemény, éles vagy érdes eszközzel.



Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használlja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Hibák	Okai	Hibák javítása
A szivattyú nem indul el	- nincs áram alatt - az úszókapcsoló nem működik	- ellenőrizze a fő áramforrást - helyezze az úszókapcsolót egy magasabb állásba
A szivattyú dolgozik, de nem szívja a vizet	A vízszint a szivattyú minimális szintje alatt van Elzáródott bemenő szűrő Elzáródott kimenő tömlő Ellapított tömlő	Merítsük mélyebbre a szivattyút (ha ez lehetséges). Tisztítsuk ki a szűrőt. Emeljük ki a tömlőt, és távolítsuk el az eltömődést. Ismételten kapcsoljuk ki és be a szivattyút.
A teljesítmény elégtelen	- a bemeneti szűrő eldugult - csökkent a szivattyú teljesítménye a korrózió és a szennyezés mértékének függvényében	- takarítsa ki a szivattyút és helyettesítse a hibás alkatrészeket
A szivattyú rövid működés után kikapcsol	-motor biztosítéka leállítja a szivattyút, a víz szennyezettsége túl magas -a víz hőmérséklete túl magas, a motor biztosítéka kiold	- áramtalanítsa a készüléket és takarítsa ki a szivattyút és a forgót - a víz maximális hőmérséklete 35°C lehet

GE9CPK65 TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	650W
Maximális kapacitás	11500 l/h
Maximális emelési magasság	7 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	25 mm
Max. merülési mélység	8 m
Tömeg	4,87 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS

Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja
A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH
ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó
(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR
IČO 25632833
Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus: **GE9CPK65**
Megnevezés: **ÁLLVÁNYOS FÚRÓGÉP**
Tehnikai paraméterek:

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	650W
Maximális kapacitás	11500 l/h

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

A gyártmány tulajdonságai és tehnikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

A termék megfelel a RoHS (20011/65/EU) előírásainak.

Személy, mely a tehnikai dokumentáció összegzésével van megbízva:
Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Dátum: 2015-01-01

Alexandr Herda, vezérigazgató

Praha, 2015-01-01

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

SLO GE9CPK65 - POTOPNA ČRPALKA ZA GOSTE MEDIJE

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnenje in ohraniti
OPOZORILO: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom ˝električna naprava˝ so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla).
Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

1. Delovno okolje
a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.
b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.
c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.
2. Električna varnost
a) Vtikač električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtikača nikoli ne popravljajtesami. Za napravo, ki ima na vtikaču zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilcev ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtikač in primerna vtičnica omejita nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabli povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti z novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.
b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.
c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se
nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.
d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtikača nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.
e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.
f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtikač, ali z napravo,
ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.
g) Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolutnega podaljška, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.
h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom ≤30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.
i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene oprijemu; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.
3. Varnost oseb
a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornostdejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.
b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.
c) Izogibajte se nenamernemu vklapljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalu ali na zaganjaču. Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjač v položaju ˝izključeno˝. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali vklapljanje vtikača v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.
d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtljivih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtljivi del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.
e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precenjujte lastnih zmožnosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.
f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtljivih ali vročih delov el. naprave.
g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.
h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali primež.
i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.
j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje
a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.
b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.
c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjeno dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.
d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščeni serviser.
e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.
f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na dosegu otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.
g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditev premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.
h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostreni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.
i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.
5. Uporaba baterije
a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju ˝0- izkloplјeno˝.
Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.
b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnike, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.
c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.
d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spone, ključi, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.
e) Z baterijo ravnajte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.
6. Servis
a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.
b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).
c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščeni servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.
! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

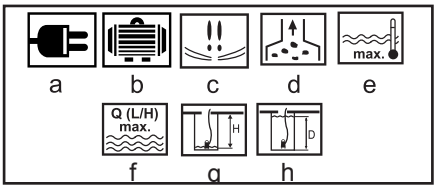
! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.
! Električna potopna črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.
! Črpalke se ne sme uporabljati, če so v vodi, katero želite prečrpavati, osebe ali živali.
! To potopno črpalko je dovoljeno uporabljati le za črpanje vode. Črpalko je prepovedano uporabljati za vnetljive ali agresivne snovi.
! Napravo varujte pred mrazom.
! Črpalke v vodo nikoli ne spuščajte za električni kabel. Prav tako kabla nikoli ne potapljajte v vodo. Namesto tega okoli ročaja namestite kos vrvi in ga uporabite za potopitev, izvlek ali pritrditev črpalke.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIM UDAROM
! V kolikor napravo uporabljate v bazenu, v vrtnem ribniku ali v podobnih vodnih zajetjih, je iz varnostnih razlogov varovanja pred električnim udarom, potrebno namestiti dodatno stikalo. Iz varnostnih razlogov, to stikalo vzdržujte v delujočem stanju.
! Električar, ki je odgovoren za montažo omenjenega stikala, mora preveriti ali sta električni priključek in ozemljitvena sponka, v skladu z elektrotehničnimi predpisi.
! To napravo je dovoljeno uporabljati le če je priključena na električno omrežje z nadtokovno zaščito 30 mA.
! Naprava ima napajalni kabel z vilico in varnostnim zatičem. Električna vtičnica mora biti ozemljena. Okvare, ki so na napravi nastale zaradi kratkega stika na omrežju, niso zajete pod garancijo!
TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

Opis
1. Dovodni kabel
2. Ročaj za prenašanje
3. Samodejno plovno stikalo
4. Sponke kabla plovnega stikala
5. Cevni adapter
6. Odtok
7. Osnova

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :
a) Vrednosti napajanja
b) Moč
c) Stopnja IP zaščite
d) Max. velikost delcev
e) Max. temperatura tekočine
f) Max. pretok
g) Max. višina izpodriva
h) Max. globina potopa



UPORABA IN DELOVANJE
Orodje GARDENIUS je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve so biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

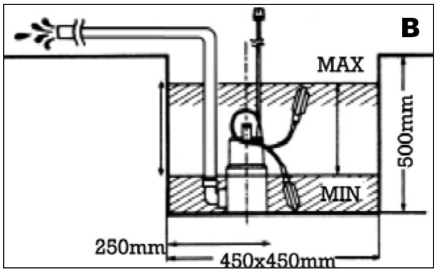
- potopna črpalka za goste medije je namenjena za zasebno uporabo, in uporabo v gospodinjstvu.
- Potopne črpalke se uporablja predvsem pri sušenju po poplavah, premeščanju tekočin, črpanje vode iz vodnjakov, vendar pa tudi za zaprto cirkulacijo vode za določen čas.
- Črpalko se lahko potopi do največje globine 5 m.
- Tekočine, katere se lahko črpa s potopno črpalko za goste medije:
čista, rahlo ali močno kontaminirana voda (največja velikost organskih delcev 25/ mm), voda iz bazenov, mulj in milnica.
S to črpalko se ne sme črpati ali prečrpavati jedkih, vnetljivih ali nekoliko eksplozivnih snovi (npr. bencin, nafta, nitroglicerin, ...).
- Temperatura črpane tekočine nebi smela presegati 35 °C.
- Črpalka ni namenjena neprestanemu delovanju (npr. neprekinjeni krožni dejavnosti črpane tekočine). Življenjska doba Vaše črpalke bi se s tem skrajšala.
! ! Pred uporabo preverite ali se v črpalki morda ne nahaja blato ali druge nečistoče.
- Plovno stikalo nastavite na gladino tekočine katero želite vzdrževati tako, da kabel plovnega stikala pritrdite na stran ročaja. Čim krajši bo nameščen kabel, tem prej se bo črpalka izklopila. Če boste kabel pustili popolnoma popuščen, bo črpalka pustila najnižjo možno gladino vode.
! ! Prepričajte se, da se plovec ne dotika tal. S tem boste, v primeru da se črpalka nebi do časa izklopila, preprečili, da bi le ta črpala “na suho”.
! ! Neprestano preverjajte minimalno gladino vode.
V kolikor uporabljate črpalko v jašku, mora biti le ta dimenzij najmanj 45x45x50 cm., saj se mora plovno stikalo prosto gibati.
- Na črpalko priključite odtočno cev. Spojko je možno uporabiti s 3/2” cevjo, s pomočjo vmesnika pa tudi 1“ , 1-1/4“.
- Druge premere cevi (13, 16 in 19 mm) lahko nanjo priključite s pomočjo hitrega priključka za cev.
- Po črpanju klorirane vode ali drugih tekočin, ki puščajo ostanke, je črpalko potrebno splakniti s čisto vodo. Pesek in druge nečistoče v tekočinah povečujejo možnost pregrevanja in zmanjšujejo izkoristek sesanja. Pred vklopom mora biti črpalka

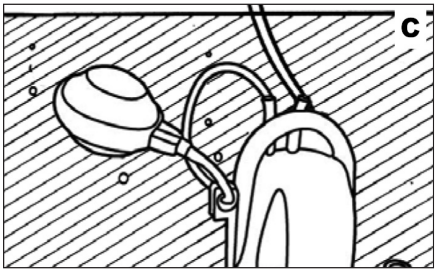
popolnoma potopljena. Črpalke ne vklapljajte na suho.

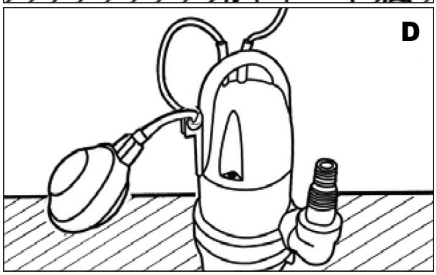
Nastavitev plovnega stikala

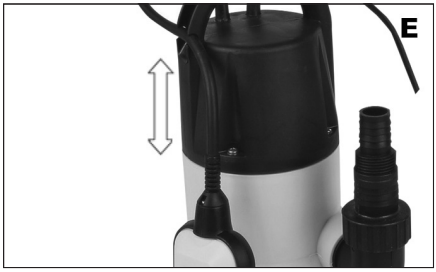
Na črpalko je pritrjeno avtomatično plovno stikalo ki, ko voda doseže določeno višino,
omogoča avtomatični izklop črpalke.

Plovno stikalo črpalko avtomatično vklopi v vodi globine 53 cm, in jo avtomatično izklopi, ko globina vode doseže 5 cm. Plovno stikalo je možno nastaviti na določeno raven ob kateri se aktivira in to z podaljšanjem ali skrajšanjem prostega dela kabla s plovnim stikalom.





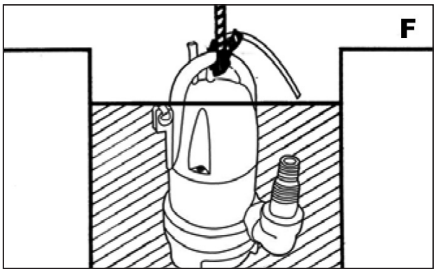




Motor je opremljen s toplotno varovalko proti pregrevanju. V kolikor bi se lahko motor pregrel, bi se črpalka avtomatično izklopila. Ko se motor ohladi, se črpalka avtomatično ponovno zažene (približno 15 minut).

Namestitev in prevoz

- Bodite pozorni na to, da bo črpalka nameščena na trdnem podstavku (posebej pri avtomatičnem delovanju).
- Prepričajte se, da je črpalka nameščena tako, da odprtine na sesalni osnovi niso delno ali popolnoma zamašene. Zato je črpalko primerno namestiti na dve opeki.
- Električni kabel ali kabel plovca ne uporabljajte za obešanje ali prenašanje črpalke.
- V primeru, da je črpalko potrebno obesit, uporabite vrv pritrjeno na ročaj.

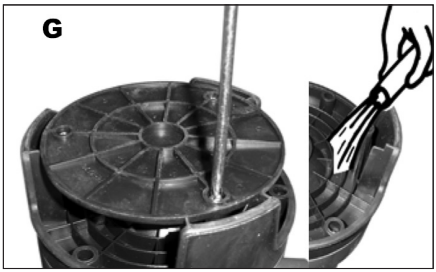


Čiščenje in vzdrževanje

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Naprave ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.

V kolikor lahko, napravo shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.



Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.

Če je le mogoče, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

Če naprave dalj časa ne uporabljate, izpustite tekočino iz črpalke jo, če je mogoče, izplaknite.

Možne okvare

Med obratovanjem lahko pride do naslednjih težav:

Okvara	Vzrok	Odstranitev

Črpalka se ne vključi	Ni napajanja Plovno stikalo se ne vključi	Preverite napajanje Aktivirano plovno stikalo prestavite na višji položaj
Črpalka deluje, vendar ne črpa vode	Gladina vode je pod minimalno gladino črpanja Zablokiran vstopni filter Blokirana izhodna cev. Zvita cev	Črpalko potopite globje (v kolikor je to možno). Očistite filter Očistite cev in črpalko znova vključite
Neza dosten izkoristek	Izhodno sito je blokirano Nezadostni izkoristek črpalke glede na močno onesnaženje in korozijo	Očistite črpalko in zamenjajte obrabljene dele
Črpalka se po kratkem času izklopi	Varovalka motorja odklopi črpalko, zelo močna kontaminacija vode Previsoka temperatura vode, varovalka izklopi motor	Črpalko izklopite iz električnega omrežja, očistite črpalko in osnovo. Obdržite maksimalno temperaturo vode 35°.

GE9CPK65 Tehnični podatki

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50 Hz
Moč	650W
Max. kapaciteta črpanja	11500 l/h
Max. višina izpodriva	8 m
Max. temperatura tekočine	35 °C
Max. velikost delcev	25 mm
Max. potopna globina	7 m
Teža	4,87 kg
Zaščita razred	I.
Zaščita IP	IPX8

Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!
Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprava. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.
GARANCIJA
V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

Datum izdelave

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

GARDENIUS
smart garden

GARDENIUS
smart garden

EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, dobavitelj
(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR
ID za DDV 25632833
Izjavljamo, da je izdelek

Tip:	**GE9CPK65**
Naziv::	**POTOPNA ČRPALKA ZA GOSTE MEDIJE**
Tehnični podatki	**Vhodna napetost** **230V~50Hz**
	Moč **650 W**
	Max. kapaciteta črpanja **11500 l/h**

skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).

Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2015-01-01

CE

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2015-01-01

Original IZJAVA O SKLADNOSTI

PL GE9CPK65 - POMPA ZANURZENIOWA SZLAMOWA

OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

OSTRZEŻENIE: w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych" rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne cieczе, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskrzenie, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom niepowołanym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli stracisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kabla zasilającego bolec zabezpieczający, nie używaj rozgałęziaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdka ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub popłątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, koniecznе jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie myj narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony. Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnów przedłużających konieczne
jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym ≤30 mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wiercącego z ukrytym przewodem lub ze sznurem zasilającym narzędzia.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważny i ostrożny, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego załączania narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spuście. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony". Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuń wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ubieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ścisku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, którą będziesz obrabiać.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało
skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymane i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony".

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

6. Serwis

a) Nie wymieniaj sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub
polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.
! Elektryczna pompa zanurzeniowa odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.
! Zakazane jest używanie lub aktywowanie pompy, jeżeli w wodzie, którą chcesz przepompowywać, znajdują się osoby lub zwierzęta.
! Tej zanurzeniowej pompy szlamowej można używać jedynie do wody. Zakazane jest używanie jej do substancji palnych lub agresywnych.
! Chroń przyrząd przed mrozem.
! Nie przeciągaj nigdy pompy do wody za kabel elektryczny oraz nigdy nie zanurzaj jej w wodzie, trzymając za kabel. Zamiast tego przymocuj wokół rękojeści kawałek liny i użyj go w celu zanurzenia, wyciągnięcia lub zamocowania pompy.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
! Jeżeli używasz urządzenia w basenie, w oczku wodnym lub podobnych zbiornikach wodnych, konieczne jest, aby zainstalować dodatkowy wyłącznik w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przyrządu, utrzymuj ten wyłącznik w stanie umożliwiającym użycie.
! Elektryk odpowiedzialny za montaż musi skontrolować, czy połączenie elektryczne i zacisk uziemiający są zgodne z przepisami elektrotechnicznymi.
! Dozwolone jest używanie tego urządzenie tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem
różnicowoprądowym 30 mA.
! Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką z bolcem zabezpieczającym. Gniazdko elektryczne musi być uziemione. Usterki spowodowane zwarciem na przyłączeniu nie są zabezpieczone gwarancją.

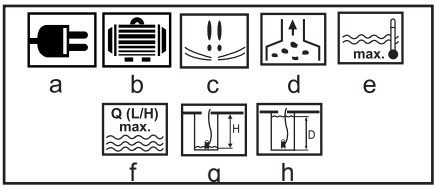
ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA!!!

OPIS

1. Kabel przyłączeniowy
2. Rękojeść do przenoszenia
3. Automatyczny włącznik pływakowy
4. Zaciski na kablu włącznika pływakowego
5. Adapter do węża
6. Wylot
7. Podstawa

PIKTOGRAMY ZAMIESZCZONE NA OPAKOWANIU PRODUKTU:

a) Wartości zasilania
b) Pobór mocy
c) Stopień zabezpieczeń IP
d) Maksymalna wielkość elementów
e) Maksymalna temperatura cieczy
f) Maksymalny przepływ
g) Maksymalna wysokość tłoczenia
h) Maksymalna głębokość zanurzenia



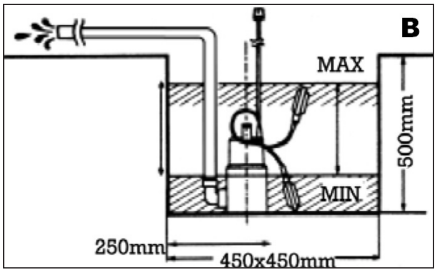
UŻYCIE I EKSPLOATACJA

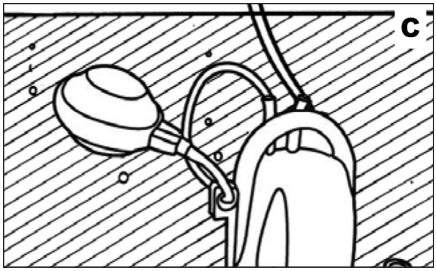
Narzędzia i maszyny GARDENIUS są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia maszynowego w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.
Jakiekolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

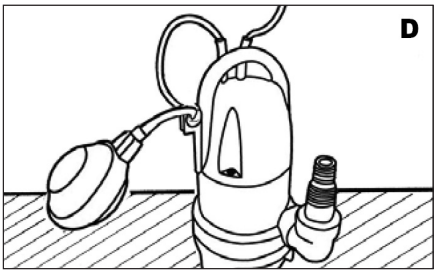
- Pompa zanurzeniowa szlamowa została zaprojektowana do użytku prywatnego i użytku w domach. Pompy zanurzeniowe są używane przede wszystkim przy osuszaniu po powodziach, przemieszczaniu cieczy, wydobywaniu wody ze studni, jak również do zamkniętego obiegu wody w okresie czasowo ograniczonym.
- Pompę można zanurzyć w cieczy do maksymalnej głębokości 5 m.
- Ciecz, którą można pompować przy pomocy pompy zanurzeniowej: czysta, lekko lub mocno kontaminowana woda (maksymalna wielkość elementów organicznych 25mm), woda z basenu, szlam i woda z mydlinami. Substancje żrące, łatwopalne lub substancje wybuchowe (np. benzyna, nafta, nitrogliceryna) nie mogą być wypompowywane lub przepompowywane przy użyciu tej pompy.
- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekroczyć 350o C.
- Pompa nie jest zaprojektowana do nieprzerwanego działania (np. nieprzerwany obieg pompowanej cieczy). Żywotność twojej pompy znacznie by się w ten sposób skróciła.
! Przed użyciem skontroluj, czy w pompie nie znajduje się błoto lub inne nieczystości.
- Ustaw włącznik pływakowy na poziom cieczy, który chcesz utrzymywać, w ten sposób, że kabel włącznika pływakowego przymocujesz na bocznej stronie rękojeści. Im krótszy kabel przymocujesz, tym prędzej pompa się wyłączy. Kiedy pozostawisz kabel zupełnie wolny, pompa zachowa najniższy poziom wody.
! Upewnij się, że pływak nie dotyka ziemi. Zapobiegniesz dzięki temu sytuacji, w której pompa będzie

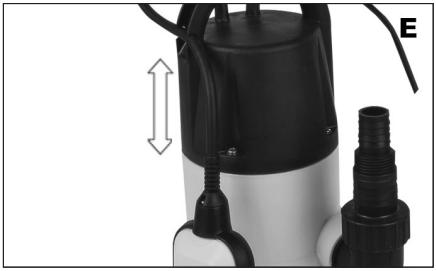
pompować „na sucho”, jeżeli nie wyłączy się w odpowiednim momencie.
! Nieustannie kontroluj minimalny poziom wody.
- Jeżeli używasz pompy w szybie, musi mieć on minimalne wymiary 45x45x50cm. Chodzi o to, aby wyłącznik pływakowy mógł się swobodnie poruszać.
- Do pompy przyłącz wąż odpadowy. Przyłącze można użyć z wężem 3/2“ lub z pomocą przejściówki z 1“ , 1-1/4“.
- Inne średnice węży (13, 16 i 19 mm) możesz przyłączyć przy pomocy szybkozłączki.
- Po wypompowaniu chlorowanej wody lub innych cieczy pozostawiających resztki, pompa musi zostać przepłukana czystą wodą. Piasek i inne nieczystości w płynie zwiększają możliwość przegrzania i zniżają jej moc ssawną. Pompa musi zostać przed włączeniem zupełnie zanurzona.
Nie włączaj pompy na sucho. Ustawienie włącznika pływakowego Do pompy przymocowany jest automatyczny włącznik pływakowy, który umożliwia automatyczne wyłączenie pompy, w trakcie, kiedy woda osiągnie wybrany poziom.
Włącznik pływakowy automatycznie włączy pompę w wodzie o głębokości 53 cm i automatycznie ją wyłączy, kiedy poziom wody osiągnie 5 cm. Włącznik pływakowy można ustawić na odpowiedni poziom, przy którym pompa się aktywuje - wykonuje się to poprzez skrócenie luźnej części kabla z włącznikiem pływakowym.

Silnik jest chroniony przed przegrzaniem bezpiecznikiem cieplnym. Jeżeli silnik miałby się przegrzać, pompa automatycznie się wyłączy. Po schłodzeniu pompa włączy się automatycznie (około 15 minut).

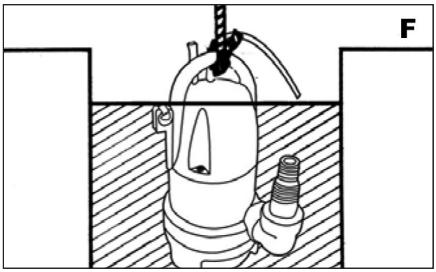




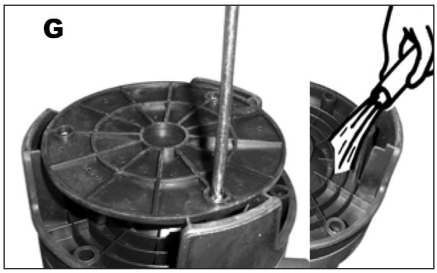




Umieszczenie i transport
- Dbaj o to, aby pompa była umieszczona na stabilnej podstawce (głównie przy działaniu automatycznym)
- Upewnij się, że pompa jest umieszczona tak, że otwory na podstawie ssącej nie są całkowicie lub częściowo
zatkane. Dlatego dobrze jest umieścić pompę na dwóch cegłach.
- Nie używaj kabla przyłączeniowego lub kabla pływaka do zawieszania lub przenoszenia pompy.
- W przypadku, gdy konieczne jest zawieszenie pompy, użyj sznura przymocowanego do uchwytu.



Czyszczenie i konserwacja
Przechowywanie przy nieużywaniu przez dłuższy czas. Pompy nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.
O ile jest to możliwe, przechowuj pompę w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.



Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu
Pompy nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.
O ile jest to możliwe, przechowuj ją w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością. Jeżeli pompa nie jest używana przez dłuższy czas, spuść ciecz z pompy i o ile jest to możliwe - wypłucz ją.

Możliwe usterki
W trakcie użytkowania mogą wystąpić następujące problemy:

Usterki	Przyczyny	Usunięcie
Pompa się nie włącza	Nie ma napięcia Włącznik pływakowy się nie włączył	Skontroluj napięcie Aktywowany włącznik pływakowy przesuń na wyższą pozycję
Pompa pracuje, ale nie zasysa wody	Powierzchnia wody znajduje się poniżej minimalnej powierzchni pompowania. Zatkany filtr wejściowy. Zatkana rura wyjściowa. Ściśnięty wąż.	Zanurz pompę głębiej (o ile to możliwe). Wyczyść filtr. Wyczyść rurę i ponownie włącz pompę
Niedo stateczna moc	Sitko wejściowe jest zablokowane Niedostateczna moc pompy względem silnego zanieczyszczenia i korozji	Wyczyść pompę i wymień zużyte elementy.
Pompa po krótkim działaniu wyłącza się	Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę. Zbyt silna kontaminacja wody Zbyt wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłączy silnik	Odłącz pompę od sieci elektrycznej, wyczyść pompę i podstawę Utrzymuj maksymalną temperaturę 35o C.

GE9CPK65 Dane techniczne:

Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Pobór mocy	650W
Maksymalna wydajność pompowania	11500 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	7 m
Maksymalna temperatura cieczy	35 oC
Maksymalna wielkość elementów	25 mm
Max. głębokość zanurzenia	8 m
Waga	4,87 kg
Klasa ochrony	I.
Klasa ochrony IP	IPX8

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW

Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.
Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!
Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.
Data produkcji
Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHHH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ES

My, dostawca
(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska
IČO 25632833
oświadczamy, że produkt

Typ: **GE9CPK65**

Názwa: **POMPA ZANURZENIOWA SZLAMOWA**

Dane techniczne:	;	Napięcie wejściowe	230 V-50 Hz
		Pobór mocy	650W
		Maksymalna wydajność pompowania	11500 l/h

zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:

EN 60335-1
EN 60335-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2015-01-01

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2015-01-01

Oryginalnej deklaracji zgodności

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. GARDENIUS poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí GARDENIUS je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku,a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:	
Typ:	Seriové číslo:
Razítko a podpis:	Datum prodeje:
Záznamy opravny:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

Wetra - XT, servis nářadí GARDENIUS
Areál Moravolen
Janáčkova 760/4
790 01 Jeseník

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. GARDENIUS poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie GARDENIUS je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručí list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záručí list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovananého výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávným použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:	
Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:
Záznamy opravovne:	

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C.. .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott GARDENIUS márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat.
   Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az GARDENIUS szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
   A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vaqy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:	
Tipus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:
Szervis bejegyzése:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

Wetra-XT, HU Kft. ,
Ipari park északi terület Pf.: 62
2330 Dunaharaszti

Garancijski pogoji SLO

1.Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke GARDENIUS zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa.
12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje GARDENIUS namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.
Izdelano za Wetra group v PRC.

Lokacija pooblaščenega servisa www.wetra-xt.com/servis

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki GARDENIUS firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie GARDENIUS jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczątkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przesłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegniesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.

Produkt:	
Typ:	Numer seryjny:
Pieczątka i podpis:	Data sprzedaży:
Zapisy serwisu:	

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.

Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: www.wetra-xt.com/servis

WETRA-XT
Vision France